

雙豬工作室 函

通訊地址：902 屏東縣霧台鄉好茶村古茶柏安街 19 巷 2 號

電話：0925318218

聯絡人：余威璇

電子郵件：doublepiggies@hotmail.com

受 文 者：桃園縣政府教育局

速 別：一般

密件等級及解密條件：無

發 文 日 期：中華民國 105 年 6 月 28 日

發 文 字 號：105（雙）0011

附 件：魯凱族語原創故事繪本《Lrikulau：里古烙》乙冊

主旨：檢送圖文作者杜寒菴受財團法人原住民族文化事業基金會補助，由雙豬工作室於 105 年 4 月獨立出版的魯凱族語原創故事繪本《Lrikulau：里古烙》，願主動寄贈予 貴局，並懇請協助向轄區內各級學校推廣，作為一般教育與民族教育的交流與對話的媒介，另邀請採購，作為禮賓的文化伴手禮，惠請 查照。

說明：

- 一、本出版品《Lrikulau：里古烙》受財團法人原住民族文化事業基金會補助出版，敘說一個關於雲豹的故事，是一個提醒我們在文化上不偷懶的故事。
- 二、圖文創作者杜寒菴之相關出版品尚有同為雙豬工作室獨立出版的魯凱族語原創故事繪本《Maca ki umu：伍姆的嘛喳》（2013），受屏東縣政府委託、並在舊好茶繪製完成的屏東縣瑪家鄉美園部落遷移史《Tanwaelaela》（2012），及由愛智圖書有限公司出版故事繪本《勇敢的拉姆督》（2010）
- 三、上述出版品中，尤以《Maca ki umu：伍姆的嘛喳》的成績最為亮眼，除先後受邀參與「2015 年台北國際書展 臺灣原住民族文學館」展示，並入選「2015 年義大利波隆納兒童書展 臺灣館主題書區新鮮書」展示

國小教育科 105/07/01 10:46



121050052349

有附件

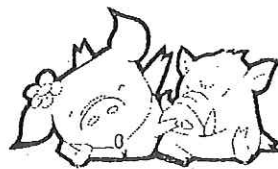


外，另獲選第三屆屏東精選伴手禮創意生活組之肯定，而作者杜寒菘另將繪本故事中的內容，創作族語歌曲〈讚頌勇者之歌〉，亦獲選 2015 年原創流行音樂大獎原住民族語組第三名。此外，《Maca ki umu：伍姆的嘛喳》在圖像授權上，亦有不錯的成績，除授權與原住民族電視台「2015 年度頻道識別 (Station ID)」主視覺，於 16 頻道播放由所授權之圖像製作的動畫外，另由原住民族電視台製作平面廣告，上刊於台北、台中及高雄市公車 (120 輛)、台鐵站內燈箱廣告 (台南站、新左營站、松山站、汐止站)、東幹線台北到花蓮自強號列車內廣告 (30 面) 及平面雜誌刊登廣告 (10 家)，並於 2016 年初以《看見扎根的力量》為題，自一月底起、至三月底止，行駛於台北捷運彩繪列車「板橋—南港線」及「淡水—信義線」；另外《Maca ki umu：伍姆的嘛喳》的部份圖像亦授權原住民族委員會暨台北市原住民族事務委員會為推動「8 月 1 日原住民族日」之台北捷運彩繪列車之圖像合成，而於 2015 年 7 月 29 日起至 8 月 28 日止，行駛於「淡水—信義線」30 日。

四、除獨立出版繪本外，雙豬工作室亦為搭配推廣閱讀的活動，針對小朋友舉行故事巡迴 (含母語歌謠教唱及魯凱族語互動教學)，針對成人則舉行創作歷程分享，期能夠透過繪本，落實一般教育與民族教育的交流與對話，讓不同年齡、不同族群的朋友們，看見並重新認識我們的土地，以及過去先人原始而質樸的靈魂。

五、如此優質、老少咸宜、又能夠代表台灣文化的讀物，懇請到館進行閱讀推廣之活動，另邀請採購，作為禮賓的文化伴手禮。

六、本計劃行政聯絡人：余威璇 0925318218



雙豬工作室
double piggies

正本：桃園縣政府教育局 <330 桃園市縣府路 1 號 14、15 樓>

副本：雙豬工作室 <902 屏東縣霧台鄉好茶村古茶柏安街 19 巷 2 號> 0925318218